

EL Tercer DOMINGO DESPUÉS PENTECOSTÉS
29 de junio del 2025

Iglesia de la Trinidad
12:00 pm



BIENVENIDOS A LA PARROQUIA TRINITY

¡Nos alegra su visita! Son todos bienvenidos. Acompáñenos después del servicio para disfrutar de un café y un momento de convivencia.

COMUNIÓN EN TRINITY

Todos los cristianos bautizados, sin importar su denominación, pueden recibir la Comunión en la Iglesia Episcopal, que se sirve en la barandilla del altar. Si por alguna razón deciden no recibir la Comunión, les invitamos a pasar al frente y cruzar los brazos sobre el pecho, y el sacerdote les dará una bendición.

ENCUÉTRANOS EN LAS REDES SOCIALES

Visite nuestro sitio web (trinityoldswedes.church). Síguenos en Facebook e Instagram buscando @TrinityParishDE; y por favor etiquétanos en tus fotos usando #TrinityParishDE.

NUESTRA LISTA DE ORACIÓN

Estamos trabajando para mantener actualizada nuestra lista de oración parroquial. Las solicitudes de oración para el boletín deben enviarse a la oficina de la parroquia antes del miércoles para que aparezcan en el boletín del domingo. Por favor, háganos saber si tiene alguna adición o actualización. El clero y los miembros de nuestra iglesia están felices de orar con usted por teléfono si lo desea. NOTA: Debido al hecho de que nuestros servicios ahora se transmiten en vivo, consideramos prudente por seguridad no publicar los apellidos de las personas en nuestra lista de oración.

GUARDERÍA

Para aquellos con niños pequeños, contamos con personal de guardería disponible para los servicios de las 10 a. m. y del mediodía en la sala de la escuela dominical. También tenemos la sala de guardería en el vestíbulo

PARTICIPANTES DEL SERVICIO

El Reverendo Dr. Kirtley Yearwood SR, Rector Interino

Angélica Morales, Líder Laica

David Simmons—Director de Música

Alberto Martinez y Sergio Ivan Martinez—Músicos

Somos la congregación hispana/latina de la Iglesia de la Trinidad - una comunidad de fé, vibrante, pacífica y apolítica. ¡Todos sean bienvenidos y bienvenidas!

SANTA EUCARISTIA

Todos de Pie—se inclina la cabeza al entrar la Cruz.

Entrada

Juntos Como Hermanos

*Juntos como hermanos, miembros de una Iglesia
vamos caminando al encuentro del Señor.*

*Un largo caminar, por el desierto bajo el sol,
no podemos avanzar sin la ayuda del Señor.*

*Unidos al rezar, unidos en una canción,
viviremos nuestra fe con la ayuda del Señor.*

*La Iglesia en marcha está. A un mundo nuevo vamos
ya donde reinará el amor, donde reinará la paz.*

La Aclamación

Celebrante Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Pueblo **Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.**

Celebrante

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu Santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

Gloria

Gloria al Señor que reina en el cielo

**Gloria al Señor que reina en el cielo
y en la tierra paz a los hombres que ama Él.**

**Señor, te alabamos; Señor,
te bendecimos.**

**Todos te adoramos; gracias
por tu gloria.**

**Tú eres el Cordero que
quitas el pecado.**

**Ten piedad de nosotros y
escucha nuestra oración.**

**Tú sólo eres Santo.
Tú sólo el Altísimo
con el Espíritu Santo, en la gloria de Dios Padre**

La Colecta del Dia

Dios todopoderoso, has edificado tu Iglesia sobre el fundamento de los apóstoles y profetas siendo Jesucristo mismo la piedra angular: Concédenos que estemos unidos en espíritu por su enseñanza, de tal modo que lleguemos a ser un templo santo aceptable a ti; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

Las lecciones de hoy se encuentran en la hojita adjunta

La Primera Lectura: 2 Reyes 2:1–2, 6–14

Salmo 77:1–2, 11–20

La Epístola: Gálatas 5:1, 13–25

Gradual - *Todos de Pie*

Amar

*Amar es entregarse,
olvidándose de sí, buscando
lo que al otro pueda
hacerle feliz, buscando lo
que al otro pueda hacerle
feliz.*

*¡Qué lindo es vivir para amar!
¡Qué grande es tener para dar!*

Dar alegría, felicidad, darse uno mismo, eso es amar. Dar alegría, felicidad, darse uno mismo, eso es amar.

Amar como a sí mismo, entregarse a los demás; así no habrá egoísmo que no pueda superar. Así no habrá egoísmo que no pueda superar.

Aclamación del Evangelio – Lectura del Santo Evangelio según San Lucas
Pueblo **Gloria a ti, Cristo Señor**

Al terminar la lectura del evangelio todos responden:

Pueblo **Te alabamos Cristo Señor**

Homilia

Angelica Morales

Se espera la señal del celebrante para sentarse.

El Credo Niceno

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

La Oración de los Fieles

Oremos por la Iglesia y por el mundo.

Omnipotente Dios, concede que cuantos confesamos tu Nombre estemos unidos en tu verdad, vivamos unánimes en tu amor y manifestemos tu gloria en el mundo. En el ciclo de oraciones Anglicanos oramos por La Iglesia de la Provincia del Sudeste Asiático; y en nuestra diócesis oramos por la Provincia tercera.

Señor, en tu misericordia,

Atiende nuestra súplica

Dirige al pueblo de este país y de todas las naciones por caminos de justicia y paz, para que nos respetemos unos a otros y procuremos el bien común.

Señor, en tu misericordia

Atiende nuestra súplica

Danos reverencia por la tierra, que es creación tuya, para que utilicemos debidamente sus recursos en servicio de los demás y para tu honra y gloria.

Señor, en tu misericordia,

Atiende nuestra súplica

Bendice a aquéllos cuyas vidas están unidas a las nuestras, y concede que sirvamos a Cristo en ellos y nos amemos unos a otros, así como él nos ama. Oramos especialmente por ellos que celebran cumpleaños y aniversarios

Señor, en tu misericordia,

Atiende nuestra súplica

Consuela y sana a todos aquéllos que sufren en cuerpo, mente o espíritu; en sus tribulaciones dales valor y esperanza, y llévalos al gozo de tu salvación. Oramos

especialmente por Jim, Andy, Phil, Tritstina, Richard, Jesús, Jack, Vanessa, Mercedes, Alyse, Marilyn, Diane, Oscar, Miguel, Charles, Natividad, Marianne y Fernanda.

Señor, en tu misericordia,

Atiende nuestra súplica

Encomendamos a tu misericordia a todos los difuntos, para que tu voluntad se cumpla en ellos; y te pedimos que nos hagas partícipes con todos tus santos de tu reino eterno.

Señor, en tu misericordia,

Atiende nuestra súplica

La Colecta Final

Omnipotente y eterno Dios, que gobiernas todas las cosas en el cielo y en la tierra: Acepta misericordiosamente las oraciones de tu pueblo y fortalécenos para hacer tu voluntad; mediante Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

La Paz

La paz del Señor sea siempre con ustedes. ***Y con tu espíritu.***

Anuncios

La Gran Plegaria Eucarística

Ofertorio

Offertory sentence in English by Fr. Kirtley

En español: Den al Señor la honra que merece; entren a sus atrios con ofrendas.

Todos de pie.

Himno

Dios está aquí

Dios esta aqui (P.24)

***Dios está aquí, tan cierto como el aire que respiro,
tan cierto como la mañana se levanta el sol,***

tan cierto como yo te hablo y me puedes oír.

*Jesús está aquí, tan cierto como el aire que respiro,
tan cierto como la mañana se levanta el sol,
tan cierto como yo te hablo y me puedes oír.*

*le puedes sentir, a tu lado en este mismo instante,
le puedes sentir, muy dentro de tu corazón.
Le puedes sentir en ese problema que tienes,
si tu quieres le puedes sentir.*

Todos de pie.

En español:

Esta Santa Eucaristía se ofrece a la Gloria de Dios.

Celebrante y el Pueblo Todo es tuyo Oh Señor y de lo tuyo te damos.

La Gran Plegaria Eucarística

The Lord be with you
(El Señor sea con ustedes)

Y con tu espíritu.

Lift up your hearts
(Elevemos los corazones)

Los elevamos al Señor.

Let us give thanks to the Lord, Our God
(Demos gracias al Señor, nuestro Dios)

Es justo darle gracias y alabanza.

El Celebrante continúa:

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Porque en nuestro Señor Jesucristo nos has recibido como hijos tuyos, nos has hecho ciudadanos de tu reino, y nos has dado el Espíritu Santo para conducirnos a toda verdad.

Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

**Santo es el Señor mi Dios, digno de alabanza
A Él, el poder, el honor y la gloria (x2)**

Hosana, hosana, hosana oh Señor (x2)

**Bendito el que viene en el nombre del Señor,
Con todos los santos cantamos para ti (x2)**

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

En ingles: Therefore we proclaim the mystery of faith:
Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Celebrante y Pueblo:

Cristo ha muerto.

Cristo ha resucitado.

Cristo volverá.

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno. Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMEN.**

En inglés: And now, as our Savior Christ hath taught us, we are bold to say, Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

*Padre Nuestro que estás en los cielos, santificado
sea tu nombre,*

*vénganos venga tu Reino.
Y hágase tu voluntad*

*Así en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.*

*Y Perdona nuestra ofensas como
nosotros también perdonamos a los
que nos ofenden
no nos dejes caer en la tentación,*

*Padre Nuestro, Padre Nuestro,
líbranos de todo mal.*

Fracción del Pan

En inglés: The gifts of God for the peopl of God
Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Himno

Vaso Nuevo

Vaso Nuevo (P.7)

**Gracias quiero darte por amarme
gracias quiero darte yo a ti señor
hoy soy feliz porque te conocí
gracias por amarme a mi también**

**Yo quiero ser señor amado
como el barro en manos del alfarero
toma mi vida hazla de nuevo
yo quiero ser un vaso nuevo**

**Te conocí y te amé
te pedí perdón y me escuchaste
si te ofendí perdóname señor
pues te amo y nunca te olvidare**

**Yo quiero ser señor amado
como el barro en manos del alfarero
toma mi vida
hazla de nuevo
yo quiero ser un vaso nuevo**

Oración después de la comunión

Todos de pie.

Celebrante: Oremos.

Celebrante y Pueblo:

Dios de abundancia, tú nos has alimentado con el pan de vida y la copa de la salvación; nos has unido con Cristo y unos con otros; y nos has hecho uno con todo tu pueblo en el cielo y en la tierra. Ahora envíanos en el poder de tu Espíritu, para que podamos proclamar tu amor redentor al mundo y continuar para siempre en la vida resucitada de Cristo nuestro Salvador. Amén.

Oración por el llamado a un rector

Celebrante y Pueblo:

Dios todopoderoso, dador de toda buena dádiva: Mira con bondad a tu Iglesia, ese misterio maravilloso y sagrado; y de tal manera guía las mentes del Equipo de Discernimiento, Trinity Forward, que recomendará al Consejo Parroquial de la Parroquia de la Trinidad un Rector para esta congregación, para que recibamos un fiel pastor, que cuide de tu pueblo y nos capacite para nuestros ministerios; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

Bendición

La paz de Dios, que excede a todo entendimiento, guarde vuestros corazones y mentes en el conocimiento y amor de Dios, y de su Hijo Jesucristo nuestro Señor y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con vosotros, y more con vosotros eternamente. **Amén**

Himno

Quién será la mujer?

*¿Quién será la mujer
que a tantos inspiró poemas bellos de amor?
Le rinden honor la música y la luz,
el mármol, la palabra y el color.*

¿Quién será la mujer que el rey y el labrador invocan en su dolor, el sabio, el ignorante, el pobre y el señor, el santo al igual que el pecador?

**MARÍA ES ESA MUJER
QUE DESDE SIEMPRE EL SEÑOR SE PREPARÓ,
PARA NACER COMO UNA FLOR
EN EL JARDÍN QUE A DIOS ENAMORÓ.**

¿Quién será la mujer radiante como el Sol vestida de resplandor, la luna a sus pies, el cielo en derredor y ángeles cantándole su amor?

*¿Quién será la mujer humilde que vivió
en un pequeño taller, amando sin milagros, viviendo de su fe,
la esposa siempre alegre de José.*

La Despedida

Vayan en paz para amar y servir al Señor. ¡Aleluya, Aleluya! **Demos gracias a Dios. ¡Aleluya, aleluya!**

Anuncios

La Santa Eucaristía es un servicio solemne y agradecemos su cooperación en minimizar ruidos y no conversar. Favor silenciar sus teléfonos.

El domingo 6 de julio es nuestra próxima Junta Parroquial. Su participación es muy importante es esta época de transición y búsqueda de un nuevo rector. Traigan comidas y dulces para festejar nuestra familia de Trinity.

¡AYUDA A TRINITY A AVANZAR! Únete al Equipo de Búsqueda y ayúdalos a discernir el camino de Trinity hacia nuestro futuro. El Equipo de Búsqueda celebrará reuniones parroquiales abiertas los sábados 21 y 28 de junio, de 9:00 a 11:00 h. Se presentarán algunos resultados de nuestra encuesta. Más importante aún, el equipo busca comprender mejor las necesidades, los deseos y las metas futuras de nuestra congregación. Habrá un traductor español/inglés/español. Se servirán refrigerios. Inscríbete en este enlace: <https://www.signupgenius.com/go/10C0F48ADA92DA57-57032464-trinity#/> o comunícate con la oficina: correo electrónico: office@trinityparishde.org o teléfono: 302-652-8605.

Cuidado de niños los domingos: tenemos *crayones* y *hojas de pintar* en la entrada. Nos encanta tener niños en el culto con nosotros. Los niños son bienvenidos a recibir la comunión y también a cantar. También ofrecemos cuidado de niños y escuela dominical. Aún nos falta un miembro del personal para la guardería por lo que pedimos que todos los niños se unan a nosotros en la sala de la escuela dominical. Si tiene alguna pregunta pregúntele a Alyse nuestra coordinadora de la escuela dominical o a cualquier miembro del personal.

¡Prepárense para una noche inolvidable en el estadio!

¡Únanse a Rocky Bluewinkle, Mr. Celery y sus amigos y familiares de Trinity para animar a los Blue Rocks el 15 de agosto! ¡Sientan la energía, empapen la emoción y culminen la noche con un espectacular espectáculo de fuegos artificiales! Las entradas cuestan solo \$16.00 y hay becas disponibles para que todos puedan unirse a la diversión. ¡Regístranse ahora en Realm Connect:

<https://onrealm.org/TrinityOldSwedes/Registrations/Registrants/d9bdda29-9701-4152a461-b2f100e1cc6b?congregantView=True!>

Si desea donar en línea a Trinity Parish,
escanee el código QR a la derecha.



Iglesia de la Trinidad

Oficina Parroquial:

1108 N Adams Street, Wilmington, DE 19801

Teléfono: 302-652-8605

Email: office@trinityparishde.org

Sitio Web: trinityoldswedes.church

Clero de la Parroquia

El Reverendísimo Kevin S. Brown—XI Obispo de Delaware

El Reverendo Dr. Kirtley Yearwood SR – Rector Interino

La Reverenda Dra. Marta Illueca—Rectora Asociada

Personal de la Parroquia

David Simmons – Director de Música

Aniela Meinhardt – Administradora de la Oficina

Bob Kahn – Gerente de Mantenimiento